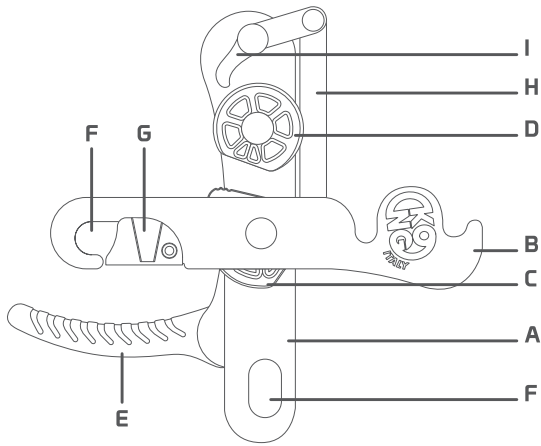


NOMENCLATURE



A Fixed side plate | **B** Sliding side plate | **C** Cam | **D** Sheave | **E** Control handle | **F** User/ anchor point attachment hole | **G** Safety lock | **H** Rod | **I** Blocking tooth

A Guancia fissa | **B** Guancia mobile | **C** Camma | **D** Puleggia | **E** Leva di azionamento | **F** Punto di attacco per l'utilizzatore/l'ancoraggio | **G** Fermo di sicurezza | **H** Barra | **I** Dente di bloccaggio

Main materials: aluminium alloy, stainless steel and nylon

A Joue fixe | **B** Joue mobile | **C** Came | **D** Réa | **E** Levier d'actionnement | **F** Trou de connexion pour l'utilisateur/l'ancrage | **G** Fermeture de sécurité | **H** Tige | **I** Dent de blocage

Matériaux principaux : alliage d'aluminium, acier inoxydable et nylon

A Feste Seitenpatte | **B** Bewegliche Seitenplatte | **C** Nocke | **D** Seilscheibe | **E** Antriebshebel | **F** Befestigungsöffnung für den Benutzer/die Verankerung | **G** Sicherheitssperre | **H** Stange | **I** Blockierzahn

Hauptmaterialien: Aluminiumlegierung, Edelstahl und Nylon

A Placa fija | **B** Placa móvil | **C** Leva | **D** Roldana | **E** Palanca de accionamiento | **F** Punto de enganche para el usuario/anclaje | **G** Bloqueo de seguridad | **H** Varilla | **I** Diente de bloqueo

Materiales principales: aleación de aluminio, acero inoxidable y nylon



801.040 INDY EVO PLUS

EN 12481 USE

WWW.KONG.IT



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5451000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy
☎ +39 0341 630506 | ✉ info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 801.040 INDY EVO PLUS is:
- a manually operated, friction inducing rope adjustment device which allows the user to achieve a controlled downward motion at a maximum speed of 2 m/s and a stop, with hands off, anywhere on the working line;
- suitable for use on a semi-static rope (EN 1891/A) with a diameter between 10,0 mm and 12,0 mm for a rated load between 30 kg and 100 kg;
- suitable for use on a semi-static rope (EN 1891/A) with a diameter between 11,0 mm and 12,0 mm for a rated load between 30 kg and 200 kg;
- intended always to be used in conjunction with rope adjustment device compliant with EN 12841 type A and/or EN 353 connected to a safety line;
- part of a protection and/or prevention system against falls from a height, in rope access systems;
- certified according to EN 12841:2024 type C.

Caution: the use by two persons is not recommended, as it contradicts the definition of PPE (Personal Protective Equipment).

How to insert the rope into the device (fig. 1)

- open the device by turning the sliding side plate (B) clockwise;
- insert a connector conforming to EN 362 into the attachment hole (F) of the fixed side plate (A);
- hold the lever (E) open;
- wrap the unloaded end of the rope around the cam (C);
- insert the unloaded end of the rope between the tooth (I) and the sheave (D);
- close the sliding side plate (B) by turning it anti-clockwise, locking the attachment holes (F);
- check that the safety lock (G) is free from the connector.

How the mechanism works

Pull the lever to start the descent (fig. 2).
Release the lever to stop the descent (fig. 3).
The tooth (I) and its mechanism are designed to reduce involuntary and uncontrolled descent.

Descent with the device connected to the harness (fig. 4)

- connect one end of the line to the anchor (EN 795);
- insert the rope into the device as described in figure 1;
- connect the connector to the harness attachment point;
- tighten the part of the rope between the device and the anchor;
- keep the unloaded end of the rope taut, to prevent initial slippage;
- move the lever (E) and act on the free end of the rope until the desired descent speed is reached (max. 2 m/s).

Important: the anchor point must comply with EN 795 and always be above the user. Avoid any slack in the rope between the user and the anchor point.

Examples of correct use

- Extra friction (fig. 5): it is possible to achieve more control of the descent and further limit the speed using this type of configuration.
- Releasable anchor (fig. 6): this modality helps to get more rope when needed (for this type of use, the device is not considered PPE).

Compatibility

- This device is designed to be used with:
- ropes with a diameter between 10 mm and 12 mm according to EN 1891/A;
 - connectors according to EN 362;
 - harnesses according to EN 813;
 - anchor devices according to EN 795.

Warnings:

- the primary function of this device is progression along the working line; therefore, it is not suitable to be used in a fall arrest system and it must always be used in conjunction with a rope adjustment device conforming to EN 12841 type A and/or EN 353-2 connected to a safety line (fig. 7);
- incorrect insertion or connection of the rope (e.g. the free end on the lever side) nullifies the performance of the device (fig. 8);
- measures should be taken to prevent the device from unintentionally running of the rope;
- when descending, always grasp the unloaded end of the rope with your right hand to maintain control (fig. 9);
- when the anchor line is loaded by the full weight of the user, it becomes a working line. The additional use of a safety line is therefore necessary;
- connect the device to the harness with systems with a maximum length of 1 meter and position the device as high as possible above the attachment point of the harness;
- particular conditions (e.g. heat, cold, wet, oil and dust etc.) can greatly limit the performance and operation of the device;
- any overload or dynamic loading on the device may damage the anchor line.

Pre- and post-use checks

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

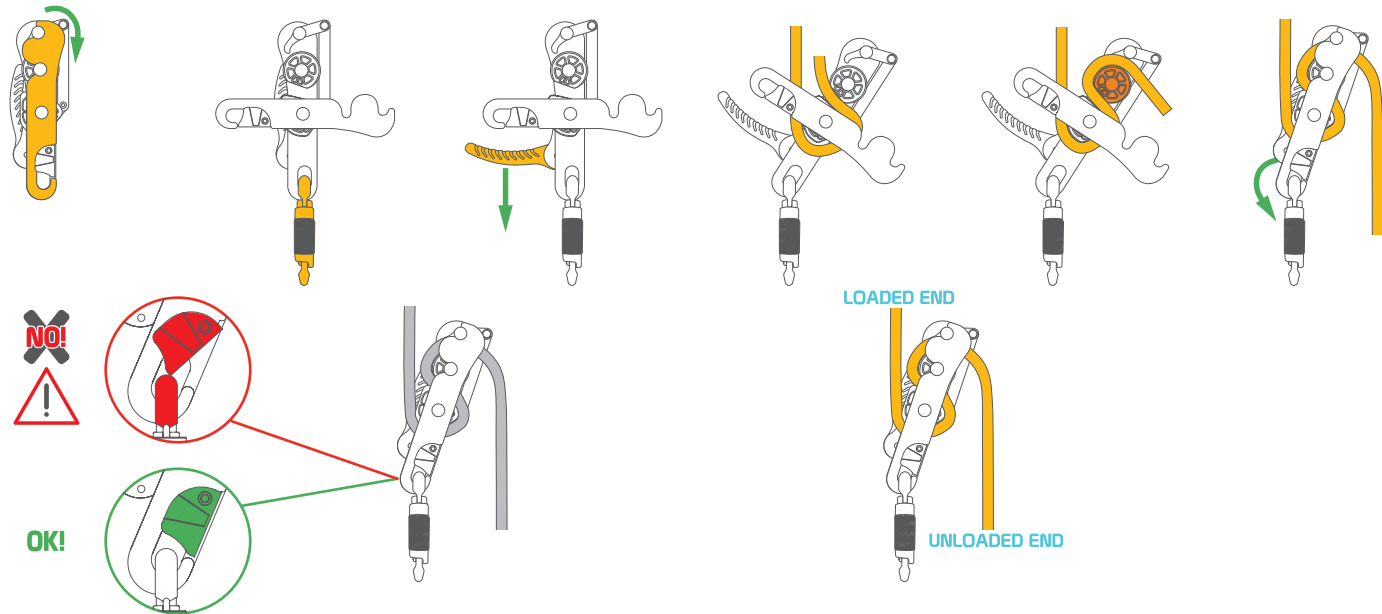
- it is suitable for the intended use;
- it is free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear and tear is less than 5% of the original dimension;
- the sliding side plate (B) rotates freely;
- the lever (E) activates the cam (C), the rod (H) and the tooth (I);
- the safety lock (G) closes automatically when released;
- the rope passage area is free of foreign elements (stones, sand, mud, lubricants, etc.);
- marking is legible.

Certification

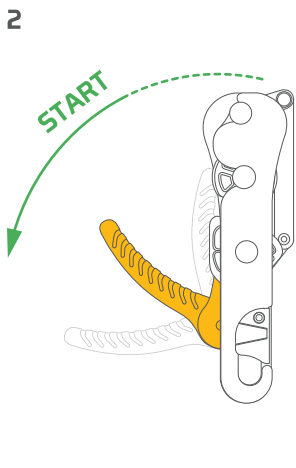
This device has been certified by the notified body n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, 80339 München – Germany

DRAWINGS

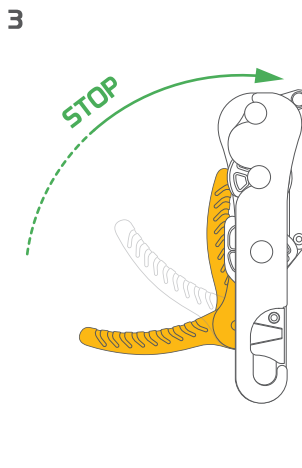
1



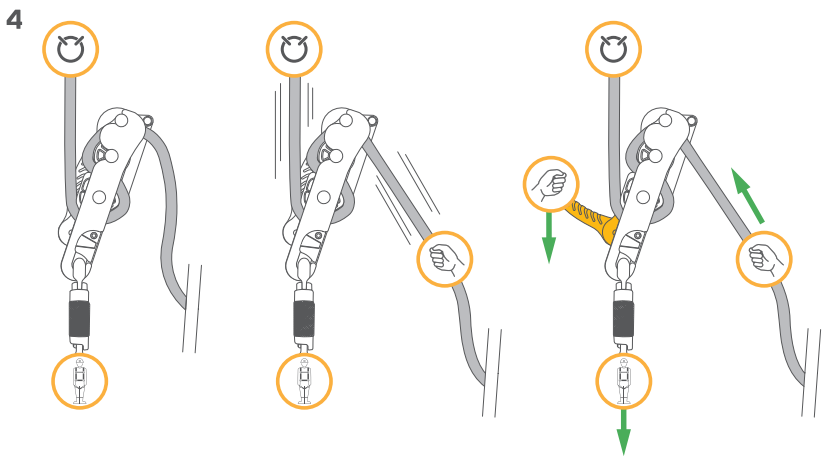
2



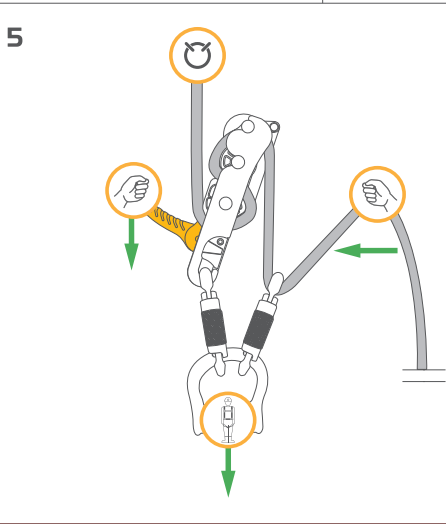
3



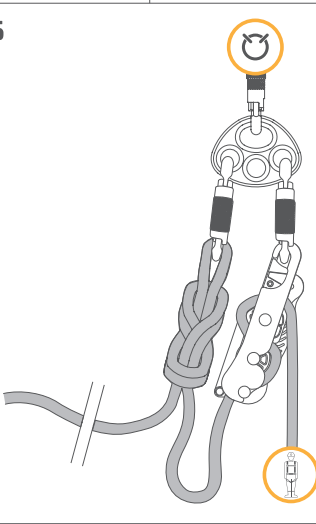
4



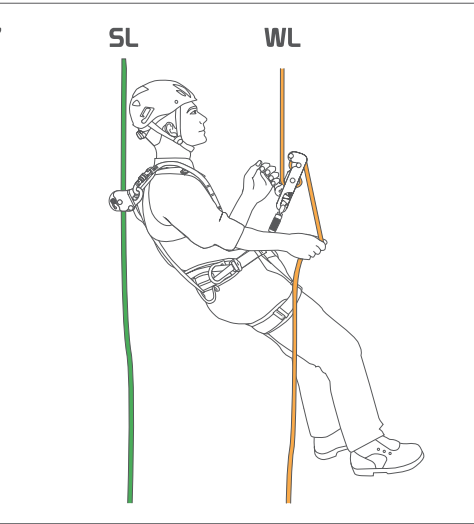
5



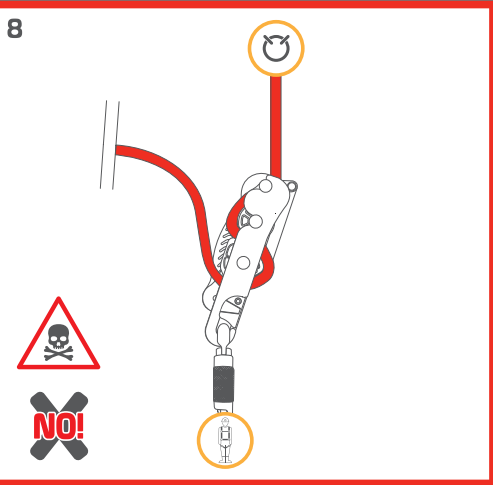
6



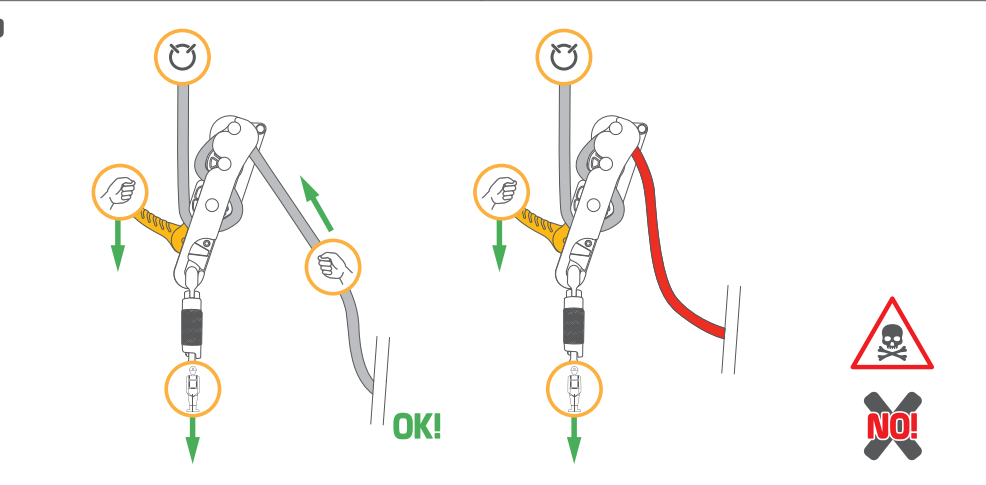
7



8



9



INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 801.040 INDY EVO PLUS è:

- un dispositivo di regolazione della fune a frizione, azionato manualmente, che permette all'utilizzatore di ottenere un movimento controllato verso il basso alla velocità massima di 2 m/s e un arresto, senza l'utilizzo delle mani, in qualunque punto della linea di lavoro;
- adatto all'uso su una corda semistatica (EN 1891/A) di diametro compreso tra 10,0 mm e 12,0 mm per un carico nominale compreso tra 30 kg e 100 kg;
- adatto all'uso su una corda semistatica (EN 1891/A) di diametro compreso tra 11,0 mm e 12,0 mm per un carico nominale compreso tra 30 kg e 200 kg;
- destinato sempre all'utilizzo congiunto a un dispositivo di regolazione della fune conforme alla norma EN 12841 tipo A e/o EN 353-2 collegato a una linea di sicurezza;
- parte di un sistema di protezione e/o prevenzione dei rischi di caduta dall'alto in sistemi di accesso con fune;
- certificato in accordo alla norma EN 12841:2024 tipo C.

Attenzione: è sconsigliato l'uso da parte di due persone, in quanto contraddittorio con la definizione di DPI (Dispositivo di Protezione Individuale).

Inserimento della corda nel dispositivo (fig. 1)

- aprire il dispositivo ruotando la guancia mobile (B) in senso orario;
- inserire un connettore conforme alla norma EN 362 nel punto di attacco (F) della guancia fissa (A);
- tenere la leva (E) aperta;
- avvolgere il capo scarico della fune intorno alla camma (C);
- inserire il capo scarico della linea tra il dente (I) e la puleggia (D);
- chiudere la guancia mobile (B) ruotandola in senso antiorario, bloccando i punti di attacco (F);
- verificare che il fermo di sicurezza (G) sia libero dal connettore.

Funzionamento del dispositivo

Per avviare la discesa tirare la leva (fig. 2).

Per arrestare la discesa, rilasciare la leva (fig. 3).

Il dente (I) e il suo meccanismo sono progettati per ridurre le discese involontarie e incontrollate.

Discesa con dispositivo connesso all'imbracatura (fig. 4)

- collegare un'estremità della fune all'ancoraggio (EN 795);
- inserire la fune nel dispositivo come descritto in figura 1;
- collegare il connettore al punto di attacco dell'imbracatura;
- tensionare la parte di fune tra il dispositivo e l'ancoraggio;
- tenere tesa l'estremità scarica della fune, per evitare lo slittamento iniziale;
- agire sulla leva (E) e sull'estremità libera della linea fino a raggiungere la velocità di discesa desiderata (max 2 m/s).

Importante: il punto di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795 e trovarsi sempre al di sopra dell'utilizzatore. La parte di fune tra l'ancoraggio e il dispositivo deve essere sempre tesa.

Esempi di corretto utilizzo

- Extra friction (fig. 5): grazie a questo tipo di configurazione, è possibile controllare maggiormente la discesa e limitare ulteriormente la velocità.
- Ancoraggio svincolabile (fig. 6): in questa maniera è possibile ottenere più corda, quando necessario (in questo tipo di utilizzo, il dispositivo non è considerato un DPI).

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- corde di diametro compreso tra 10,0 mm e 12,0 mm, conformi alla norma EN 1891/A;
- connettori conformi alla norma EN 362;
- imbracature conformi alla norma EN 813;
- dispositivi di ancoraggio conformi alla norma EN 795.

Attenzione:

- la funzione primaria di questo dispositivo è la progressione lungo la linea di lavoro, non è pertanto idoneo all'utilizzo in un sistema di arresto caduta e deve essere utilizzato sempre unitamente a un dispositivo di regolazione della fune conforme alla norma EN 12841 tipo A e/o EN 353-2 connesso a una linea di sicurezza (fig. 7);
- l'errato inserimento o collegamento della corda (es. il capo scarico dalla parte della leva) annulla le prestazioni del dispositivo (fig. 8);
- prevedere adeguate misure di sicurezza per impedire la fuoriuscita accidentale del dispositivo dalla linea;
- durante la discesa, per mantenerne il controllo, afferrare sempre con la mano destra la fune scarica (fig. 9);
- quando la linea di ancoraggio è caricata dall'intero peso dell'utilizzatore, questa diventa linea di lavoro. È quindi necessario l'utilizzo in aggiunta di una linea di sicurezza;
- connettere il dispositivo all'imbracatura tramite sistemi di lunghezza massima pari a 1 metro e posizionare il dispositivo il più in alto possibile rispetto al punto di attacco dell'imbracatura;
- particolari condizioni (calore, freddo, umidità, olio, polvere ecc.) possono limitare grandemente le prestazioni e il funzionamento del dispositivo;
- qualsiasi sovraccarico o carico dinamico sul dispositivo può danneggiare la linea di ancoraggio.

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia inferiore al 5% della dimensione originale;
- la guancia mobile (B) ruoti liberamente;
- la leva (E) azioni la camma (C), la barra (H) e il dente (I);
- il fermo di sicurezza (G) si richiuda automaticamente quando rilasciato;
- la zona di passaggio della corda sia priva di elementi estranei (sassi, sabbia, fango, sostanze lubrificanti, ecc.);
- la marcatura sia leggibile.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n° 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, 80339 München – Germania

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 801.040 INDY EVO PLUS est :

- Un dispositif de réglage de la corde à friction, actionné manuellement, qui permet à l'utilisateur d'effectuer un mouvement descendant contrôlé à une vitesse maximale de 2 m/s et de s'arrêter, sans l'aide des mains, à n'importe quel point de la ligne de travail ;
- Utilisable sur une corde semi-statique (EN 1891/A) d'un diamètre compris entre 10,0 mm et 12,0 mm pour une charge nominale comprise entre 30 kg et 100 kg ;
- Utilisable sur une corde semi-statique (EN 1891/A) d'un diamètre compris entre 11,0 mm et 12,0 mm pour une charge nominale comprise entre 30 kg et 200 kg ;
- Toujours destiné à être utilisé avec un dispositif de réglage de la corde conforme à la norme EN 12841 type A et/ou à la norme EN 353-2 ;
- Partie d'un système de protection et/ou de prévention des risques de chute de hauteur dans les systèmes d'accès par corde ;
- Certifié conformément à la norme EN 12841:2024 type C.

Attention : l'utilisation par deux personnes n'est pas recommandée, car elle est contraire à la définition de l'EPI (équipement de protection individuelle).

Insertion de la corde dans l'appareil (fig. 1)

- Ouvrir le dispositif en tournant la joue mobile (B) dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- Insérer un connecteur conforme à la norme EN 362 dans le trou de connexion (F) de la joue fixe (A) ;
- Maintenir le levier (E) ouvert ;
- Enrouler l'extrémité non chargée de la corde autour de came (C) ;
- Insérer l'extrémité non chargée de la corde entre la dent (I) **et le réa (D)** ;
- Fermer la joue mobile (B) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en bloquant les points d'attache (F) ;
- Vérifier que la fermeture de sécurité (G) est dégagée du connecteur.

Fonctionnement de l'appareil

Pour commencer la descente, tirez le levier (fig. 2).

Pour arrêter la descente, relâchez le levier (fig. 3).

La dent (I) et son mécanisme sont conçus pour réduire la descente involontaire et incontrôlée.

Descente avec l'appareil connecté au harnais (fig. 4)

- Connecter une extrémité de la corde à l'ancrage (EN 795) ;
- Insérer la corde dans l'appareil comme décrit un la figure 1 ;
- Insérer le connecteur dans le point d'attache du harnais ;
- Tendre la partie de la corde située entre le dispositif et l'ancrage ;
- Maintenir tendue l'extrémité non chargée de la corde, afin d'éviter un glissement initial ;
- Agir sur le levier (E) et sur l'extrémité libre de la ligne jusqu'à atteindre la vitesse de descente souhaitée (max. 2 m/s).

Important : le point d'ancrage doit être conforme à la norme EN 795 et toujours se trouver au-dessus de l'utilisateur. La partie de la corde située entre le point d'ancrage et le dispositif doit toujours être tendue.

Exemples d'utilisation correcte

- Extra friction (fig. 5) : grâce à ce type de configuration, la descente peut être mieux contrôlée en limitant encore la vitesse.
- Ancrage détachable (fig. 6) : il est ainsi possible d'obtenir plus de corde en cas de besoin (dans ce cas, le dispositif n'est pas considéré comme une EPI).

Compatibilité

Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :

- Des cordes d'un diamètre compris entre 10,0 mm et 12,0 mm, conformes à la norme EN 1891/A ;
- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 ;
- Des harnais conformes à la norme EN 813 ;
- Des dispositifs d'ancrage conformes à la norme EN 795.

Attention :

- La fonction première de ce dispositif est la progression le long de la ligne de travail, n'est donc pas adapté à une utilisation dans un système d'arrêt des chutes et il doit toujours être utilisé avec un dispositif de réglage de la corde conforme à la norme EN 12841 type A et/ou EN 353-2 connecté à une ligne de sécurité (fig. 7) ;
- Une mauvaise insertion ou connexion de la corde (par exemple l'extrémité non chargée de la corde du côté du levier) annule les performances du dispositif (fig. 8) ;
- Prévoir des mesures de sécurité appropriées afin d'empêcher la sortie accidentelle du dispositif de la ligne ;
- Lors de la descente, il faut toujours saisir l'extrémité non chargée de la corde avec la main droite pour garder le contrôle (fig. 9) ;
- Lorsque la ligne d'ancrage est chargée par le poids total de l'utilisateur, elle devient une ligne de travail. L'utilisation supplémentaire d'une ligne de sécurité est donc nécessaire ;
- Connecter l'appareil au harnais par l'intermédiaire de systèmes d'une longueur maximale de 1 mètre et placer l'appareil aussi haut que possible au-dessus du point d'attache du harnais ;
- Des conditions particulières (chaleur, froid, humidité poussière, huile, etc.) peuvent limiter considérablement les performances et le fonctionnement du dispositif ;
- Toute surcharge ou charge dynamique sur le dispositif peut endommager la ligne d'ancrage.

Contrôles avant et après utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que l'appareil est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Il est exempt de fissures, de corrosion, de déformation mécanique et que l'usure éventuelle est inférieure à 5 % de la taille originale ;
- La joue mobile (B) tourne librement ;
- Le levier (E) actionne la came (C), la tige (H) et la dent (I) ;
- La fermeture (G) se referme automatiquement lorsqu'il est relâché ;
- La zone de passage de la corde est exempte d'éléments étrangers (pierres, sable, boue, lubrifiants, etc.) ;
- Le marquage est lisible.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, 80339 München – Allemagne

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 801.040 INDY EVO PLUS ist:

- eine manuell betätigte, auf Reibung beruhende Seileinstellvorrichtung, die es dem Benutzer ermöglicht, eine kontrollierte Abwärtsbewegung mit einer Höchstgeschwindigkeit von 2 m/s und einen kontrollierten Stillstand an einer beliebigen Stelle des Arbeitsseils ohne Festhalten mit den Händen zu erreichen;
- für den Einsatz an einem halbstatischen Seil (EN 1891/A) mit einem Durchmesser zwischen 10,0 mm und 12,0 mm für eine Nennlast zwischen 30 kg und 100 kg geeignet;
- für den Einsatz an einem halbstatischen Seil (EN 1891/A) mit einem Durchmesser zwischen 11,0 mm und 12,0 mm für eine Nennlast zwischen 30 kg und 200 kg geeignet;
- immer zur Verwendung in Verbindung mit einer Seileinstellvorrichtung nach EN 12841Typ A und/oder EN 353-2bestimmt;
- Teil eines Systems zum Schutz und/oder zur Vorbeugung von Absturzrisiken in Seilzugangssystemen;
- nach EN 12841:2024 Typ C zertifiziert.

Achtung: die Verwendung durch zwei Personen wird nicht empfohlen, da sie der Definition von PSA (Persönliche Schutzausrüstung) widerspricht.

Einlegen des Seils ins Gerät (Abb. 1)

- Öffnen Sie das Gerät, indem Sie die bewegliche Seitenplatte (B) im Uhrzeigersinn drehen;
- führen Sie ein Verbindungselement gemäß EN 362 in die Befestigungsöffnung (F) der festen Seitenplatte (A) ein;
- halten Sie den Hebel (E) offen;
- wickeln Sie das unbelastete Ende des Seils um die Nocke (C);
- führen Sie das unbelastete Ende des Seils zwischen dem Blockierzahn (I) und der Seilscheibe (D) ein;
- schließen Sie die bewegliche Seitenplatte (B), indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Befestigungsöffnung (F) verriegeln;
- prüfen Sie, ob der Sicherheitssperre (G) frei vom Verbindungselement ist.

Bedienung des Geräts

Zum Starten des Abstieges ziehen Sie den Hebel (Abb. 2).

Um den Abstieg zu stoppen, lassen Sie den Hebel los (Abb. 3).

Der Zahn (I) und sein Mechanismus sind so konstruiert, dass sie das unwillkürliche und unkontrollierte Abtauchen verringern.

Abstieg mit dem Gerät, das mit dem Auffanggurt verbunden ist (Abb. 4)

- Verbinden Sie ein Ende des Seils mit der Verankerung (EN 795);
- führen Sie das Seil wie in Abb. 1 beschrieben in das Gerät ein;
- verbinden Sie das Verbindungselement mit dem Befestigungspunkt des Auffanggurts;
- spannen Sie den Teil des Seils, der sich zwischen dem Gerät und der Verankerung befindet;
- halten Sie das unbelastete Ende des Seils straff, um ein anfängliches Durchrutschen zu verhindern;
- betätigen Sie den Hebel (E) und fassen Sie das unbelastete Ende des Seils, bis die gewünschte Abseilgeschwindigkeit erreicht wird (max. 2 m/s).

Wichtig: Der Anschlagpunkt muss der Norm EN 795 entsprechen und sich immer oberhalb des Benutzers befinden. Vermeiden Sie jegliche Durchhängung des Seils zwischen dem Benutzer und dem Anschlagpunkt.

Beispiele für korrekte Verwendung

- Extra friction (Abb. 5): die Verwendung dieser Konfiguration ermöglicht eine bessere Kontrolle der Geschwindigkeit beim Abstieg.
- Abnehmbare Verankerung (Abb. 6): diese Vorgehensweise hilft dabei, bei Bedarf mehr Seil zu erhalten (bei dieser Art der Verwendung gilt das Gerät nicht als PSA).

Kompatibilität

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit folgenden Geräten entwickelt:

- Seilen mit einem Durchmesser von 10,0 mm bis 12,0 mm gemäß EN 1891/A;
- Verbindungselementen gemäß EN 362;
- Sitzgurten gemäß EN 813;
- Anschlagseinrichtungen gemäß EN 795.

Achtung:

- die primäre Funktion dieses Geräts ist die Fortbewegung entlang der Arbeitsleine, daher ist es nicht für die Verwendung in einem Absturzsicherungssystem geeignet und muss es immer in Verbindung mit einer Seileinstelleinrichtung gemäß EN 12841 Typ A und/oder EN 353-2 verwendet werden, die mit einer Sicherheitsleine verbunden ist (Abb. 7);
- ein falsches Einführen oder Anschließen des Seils (z. B. das freie Ende auf der Hebelseite) hebt die Leistung des Geräts auf (Abb. 8);
- Geeignete Sicherheitsmaßnahmen vorsehen, um ein unbeabsichtigtes Austreten des Geräts aus dem Seil zu verhindern;
- beim Abstieg immer das unbelastete Ende des Seils festhalten, um die Kontrolle zu behalten (Abb. 9);
- wenn die Ankerleine durch das volle Gewicht des Benutzers belastet wird, wird sie zu einer Arbeitsleine. Die zusätzliche Verwendung einer Sicherheitsleine ist daher erforderlich;
- verbinden Sie das Gerät mit dem Gurt über Systeme mit einer maximalen Länge von 1 Meter und positionieren Sie das Gerät so hoch wie möglich über dem Befestigungspunkt des Gurtes;
- besondere Bedingungen (Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub usw.) können die Leistung und den Betrieb des Geräts stark einschränken;
- jede Überlastung oder dynamische Belastung des Geräts kann die Ankerleine beschädigen.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es frei von Rissen, Korrosion und mechanischen Verformungen ist und dass der Verschleiß unter 5 % der Originalgröße liegt;
- die bewegliche Seitenplatte (B) frei dreht;
- der Hebel (E) die Nocke (C), die Stange (H) und den Zahn (I) betätigt;
- die Sicherheitssperre (G) sich beim Loslassen automatisch schließt;
- der Bereich des Seildurchgangs frei von Fremdkörpern (Steine, Sand, Schlamm, Schmiermittel, usw.) ist.
- die Kennzeichnung lesbar ist.

Zertifizierung

Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, 80339 München – Deutschland

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de Categoría III 801.040 INDY EVO PLUS es:

- un dispositivo de ajuste de cuerda por fricción, de accionamiento manual, que permite al usuario conseguir un movimiento descendente controlado a una velocidad máxima de 2 m/s y una parada, sin necesidad de utilizar las manos, en cualquier punto de la línea de trabajo;
- adecuado para su uso en una cuerda semiestática (EN 1891/A) con un diámetro entre 10,0 mm y 12,0 mm para una carga nominal comprendida entre 30 kg y 100 kg;
- adecuado para su uso en una cuerda semiestática (EN 1891/A) con un diámetro de entre 11,0 mm y 12,0 mm para una carga nominal comprendida entre 30 kg y 200 kg;
- destinado a ser utilizado siempre en combinación con un dispositivo de regulación de cuerda conforme a la norma EN 12841 tipo A y/o EN 353-2;
- parte de un sistema de protección y/o prevención de los riesgos de caída de altura en los sistemas de acceso mediante cuerdas;
- certificado según la norma EN 12841:2024 tipo C.

Atención: la utilización por dos personas no se recomienda, ya que contradice la definición de EPI (Equipo de Protección Individual).

Inserción de la cuerda en el dispositivo (fig. 1)

- Abra el dispositivo girando la placa móvil (B) en el sentido de las agujas del reloj;
- introduzca un conector conforme a la norma EN 362 en el punto de enganche (F) de la placa fija (A);
- mantenga abierta la palanca (E);
- enrolle el extremo libre de la curda alrededor de la leva (C);
- introduzca el extremo libre de la curda entre el diente (I) y la roldana (D);
- cierre la placa móvil (B) girándola en sentido antihorario, bloqueando los puntos de enganche (F);
- compruebe que el bloqueo de seguridad (G) está libre del conector.

Funcionamiento del aparato

Para iniciar el descenso, tire de la palanca (fig. 2).

Para detener el descenso, suelte la palanca (fig. 3).

El diente (I) y su mecanismo están diseñados para reducir el descenso involuntario e incontrolado.

Descenso con el dispositivo conectado al arnés (fig. 4)

- Conecte un extremo de la curda al anclaje (EN 795);
- inserte la curda en el dispositivo como descrito en la figura 1;
- inserte el conector en el punto de enganche del arnés;
- tense la parte de la línea situada entre el dispositivo y el anclaje;
- mantenga tenso el extremo libre de la curda, para evitar el deslizamiento inicial;
- accione la palanca (E) y actúe sobre el extremo libre de la curda hasta alcanzar la velocidad de descenso deseada (máx. 2 m/s).

Importante: l punto de anclaje debe cumplir con la norma EN 795 y situarse siempre a una altura superior a la del usuario. Evita que quede holgura en la cuerda entre el usuario y el punto de anclaje.

Ejemplos de utilización correcta

- Extra friction (fig. 5): gracias a este tipo de configuración, el descenso puede ser más controlado y la velocidad más limitada.
- Anclaje desmontable (fig. 6): gracias a esta configuración, existe la posibilidad de obtener más cuerda cuando sea necesario (en este caso, el dispositivo no puede considerarse como EPI).

Compatibilidad

Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con:

- cuerdas de entre 10,0 mm y 12,0 mm de diámetro según la norma EN 1891/A;
- conectores según la norma EN 362;
- arneses según la norma EN 813;
- dispositivos de anclaje según la norma EN 795.

Atención:

- la función principal de este dispositivo es la progresión a lo largo de la línea de trabajo, por lo tanto, no es adecuado para su uso en un sistema anticaídas y debe utilizarse siempre junto con un dispositivo de ajuste de cuerda conforme a la norma EN 12841 tipo A y/o EN 353-2 conectado a una línea de seguridad (fig. 7);
- una inserción o conexión incorrecta de la cuerda (por ejemplo, el extremo descargado en el lado de la palanca) anula el funcionamiento del dispositivo (fig. 8);
- es necesario adoptar medidas para evitar la salida accidental del dispositivo de la cuerda;
- al descender, sujete siempre el extremo descargado de la cuerda con la mano derecha para mantener el control (fig. 9);
- cuando la línea de anclaje está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una línea de trabajo. Por lo tanto, es necesario el uso adicional de una línea de seguridad;
- conecte el dispositivo al arnés mediante sistemas con una longitud máxima de 1 metro y coloque el dispositivo lo más alto posible por encima del punto de fijación del arnés;
- condiciones particulares (calor, frío, humedad, aceite, polvo, etc.) pueden limitar en gran medida el rendimiento y el funcionamiento del dispositivo;
- cualquier sobrecarga o carga dinámica sobre el dispositivo puede dañar el cabo de anclaje.

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y de que funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presente grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que el desgaste sea inferior al 5 % del tamaño original;
- la placa móvil (B) rueda libremente;
- la palanca (E) acciona la leva (C), la varilla (H) y el diente (I);
- el bloqueo de seguridad (G) se cierra automáticamente al soltarlo;
- la zona de paso del cable está libre de elementos extraños (piedras, arena, barro, lubricantes, etc.);
- el marcado sea legible.

Certificación

Este aparato ha sido certificado por el organismo notificado n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, 80339 München - Alemania

MARKINGS

EN 12841:24/C	EN 12841:24/C
	
Conformity to European Norm Conformità alla Norma Europea Conforme à la norme européenne Entspricht der Europäischen Norm Conformidad con la normativa europea	Type C rope adjustment device: working line descender Dispositivo di regolazione della fune di tipo C: discensore della linea di lavoro Dispositif de réglage de corde de type C : descendeur pour support de travail Typ C Seileinstellvorrichtung: Abseilvorrichtung für das Arbeitsseil Dispositivo de regulación de cuerda de tipo C: descensor para la línea de trabajo



Low stretch kernmantel rope conforming to EN 1891/A
Corda con guaina a basso coefficiente di allungamento secondo EN 1891/A
Corde tressée gainée à faible coefficient d'allongement selon EN 1891/A
Kernmantelseil mit geringer Dehnung nach EN 1891/A
Cuerda trenzada con funda según EN 1891/A

30 ÷ 100 kg  **Ø 10,0 ÷ 12,0 mm**
30 ÷ 200 kg  **Ø 11,0 ÷ 12,0 mm**

Line type and diameter in relation to rated load

Tipo e diametro della linea in funzione del carico nominale

Type et diamètre de la ligne en fonction de la charge nominale

Typ und Durchmesser der Linie in Bezug auf die Nennlast

Tipo y diámetro de la línea en relación con la carga nominal



Correct attachment on the anchor line and orientation for movement/orientation to the anchor point

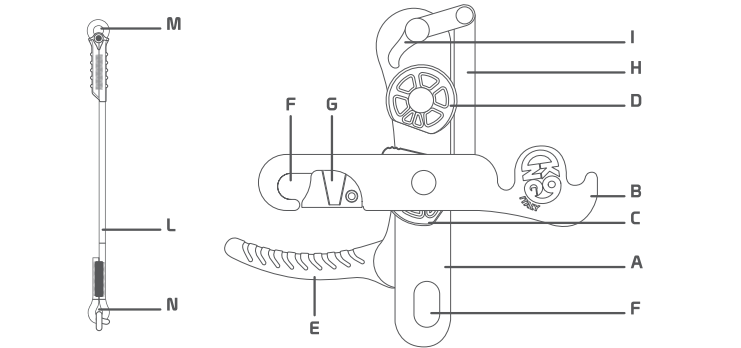
Corretto fissaggio alla linea di ancoraggio e corretto orientamento rispetto al punto di ancoraggio

Fixation correcte sur la ligne d'ancrage et orientation par rapport au point d'ancrage

Korrekte Befestigung an der Ankerleine und Ausrichtung für die Bewegung/Ausrichtung zum Ankerpunkt

Fijación correcta a la línea de anclaje y orientación para el desplazamiento o orientación hacia el punto de anclaje

NOMENCLATURE



A Fixed side plate | **B** Sliding side plate | **C** Cam | **D** Sheave | **E** Control handle | **F** User/anchor point attachment hole | **G** Safety lock | **H** Rod | **I** Blocking tooth | **L** Flexible anchor line | **M** End with loop | **N** Knotted end
Main materials: aluminium alloy, stainless steel and nylon
Flexible anchor line material: polyamide

A Guancia fissa | **B** Guancia mobile | **C** Camma | **D** Puleggia | **E** Leva di azionamento | **F** Punto di attacco per l'utilizzatore/l'ancoraggio | **G** Fermo di sicurezza | **H** Barra | **I** Dente di bloccaggio | **L** Linea di ancoraggio flessibile | **M** Terminale asolato | **N** Terminale con nodo
Materiali principali: acciaio inossidabile, lega di alluminio e nylon
Materiale della linea di ancoraggio flessibile: poliammide

A Joue fixe | **B** Joue mobile | **C** Came | **D** Réa | **E** Levier d'actionnement | **F** Trou de connexion pour l'utilisateur/l'ancrage | **G** Fermeture de sécurité | **H** Tige | **I** Dent de blocage | **L** Ligne d'ancrage flexible | **M** Extrémité avec boucle | **N** Extrémité nouée
Matériaux principaux : acier inoxydable, alliage d'aluminium et nylon
Matériel de la ligne d'ancrage flexible : polyamide

A Feste Seitenpatte | **B** Bewegliche Seitenplatte | **C** Nocke | **D** Seilscheibe | **E** Antriebshebel | **F** Befestigungsöffnung für den Benutzer/die Verankerung | **G** Sicherheitssperre | **H** Stange | **I** Blockierzahn | **L** Flexible Ankerleine | **M** Ende mit Öse | **N** Geknotetes Ende
Hauptmaterialien: Edelstahl, Aluminiumlegierung und Nylon
Material der Ankerlinie: Polyamid

A Placa fija | **B** Placa móvil | **C** Leva | **D** Roldana | **E** Palanca de accionamiento | **F** Punto de enganche para el usuario/anclaje | **G** Bloqueo de seguridad | **H** Varilla | **I** Diente de bloqueo | **L** Línea de anclaje flexible | **M** Terminal con bucle | **N** Terminal con nudo
Materiales principales: acero inoxidable, aleación de aluminio y nylon
Material de la línea de anclaje: poliamida

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

The device 801.040 INDY EVO PLUS is:
- a manually operated descender device by means of which a person can rescue him/herself or others from a higher to a lower position (max 100 m) in such a way that a free fall is prevented;
- suitable for use down to -4°C and with a controlled speed between 0,5 m/s and 2 m/s;
- tested according to the standard EN 341:11 type 2 and class A, for min 30 kg and max 100 kg with a flexible anchor line as specified in TAB. 2.

Service life of the device

When used in rescue systems (EN 341), in addition to what is specified in the general information, it is necessary to take into account that:
- the descender can withstand a total energy of maximum 7,500,000 J (Class A);
- the flexible anchor line (L) can withstand a total of a maximum of 75 abseils/descents, regardless of their length.

Energy

The energy of each abseil/descent must be estimated and recorded in the rope logbook (TAB. 1) in order to determine the end of life of the device.
The abseil/descent energy can be calculated using the formula $W = P \times g \times H \times N$.
Where:
 W = descent energy in Joule (J),
 P = load in Kilograms (kg),
 g = gravity acceleration (9,81 m/s²),
 H = descent height in meters (m),
 N = number of descents.

Technical specification of the flexible anchor line (L) – (TAB.2)

It is a polyamide (PA) low stretch Kernmantel rope, compliant with EN 1891/A, equipped with:
- a sewn loop (M) that allows the attachment of the user/anchor to the line;
- a sewn knot (N) as end of the line that prevent the accidental release of the descender.

Important

When used in rescue systems (EN 341), in addition to what specified in the specific information on rope access system (EN 12841), this device is compatible with:
- connectors according to EN 362 and 12275 (if equipped with a gate locking device);
- rescue loops according to EN 1498;
- rescue harnesses according to EN 1497;
- harnesses according to EN361, EN813, and/or EN12277.
It is necessary to attach the descender to a flexible anchor line as described TAB. 2;
The use of other flexible anchor lines could affect the descender performances.

Warning

- For this type of use, it is not possible to abseil/descent with 2 persons at once;
- the device overheats during use, use gloves to protect your hands;
- secure the person abseiling/descending with a second line, if possible.

Pre- and post-use checks

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:
- it is suitable for the intended use;
- it is free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear and tear is less than 5% of the original dimension;
- the sliding side plate (B) can rotate, the lever (E) activates the cam (C), the rod (H) and the tooth (I) and that the safety lock (G) closes automatically when released;
- the rope passage area is free of foreign elements (stones, sand, mud, lubricants, etc.);
- has not reached the end of his lifetime;
- the flexible anchor line (L):

- is free of cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear and tear;
- has its end seams (M and N) intact and has no cut or loose threads;
- has not reached the end of its useful life;

- the marking is legible.

Certification

This device has been certified by the notified body n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 - 80339 München - Germany

TAB. 1

Manual rescue descender EN 341:11 type 2 class A										
Descender						Flexible anchor line				
P/N:						P/N:				
S/N:						S/N:				
	Date	P (kg)	x	g (m/s) ²	x	H (m)	x	N	=	W (J)
1			x	9,81	x		x		=	
										+
2			x	9,81	x		x		=	
										+
3			x	9,81	x		x		=	
										+
4			x	9,81	x		x		=	
										+
5			x	9,81	x		x		=	
Lifetime										=

Discensore manuale per soccorso EN 341:11 tipo 2 classe A											Descendeur manuel pour le sauvetage EN 341:11 type 2 class A										
Discensore					Linea di ancoraggio flessibile						Descendeur					Ligne d'ancrage flexible					
P/N:					P/N:						P/N:					P/N:					
S/N:					S/N:						S/N:					S/N:					
	Data	P (kg)	x	g (m/s) ²	x	H (m)	x	N	=	W (J)		Date	P (kg)	x	g (m/s) ²	x	H (m)	x	N	=	W (J)
1			x	9,81	x		x		=		1			x	9,81	x		x		=	
										+											+
2			x	9,81	x		x		=		2			x	9,81	x		x		=	
										+											+
3			x	9,81	x		x		=		3			x	9,81	x		x		=	
										+											+
4			x	9,81	x		x		=		4			x	9,81	x		x		=	
										+											+
5			x	9,81	x		x		=		5			x	9,81	x		x		=	
Durata di vita										=	Durée de vie										=

Manuelles Abseilgerät zum Retten EN 341:11 Typ 2 Klasse A											Descensores manuales para rescate EN 341:11 tipo 2 clase A										
Abseilgerät					Ankerleine						Descensor					Línea de anclaje					
P/N:					P/N:						P/N:					P/N:					
S/N:					S/N:						S/N:					S/N:					
	Datum	P (kg)	x	g (m/s) ²	x	H (m)	x	N	=	W (J)		Fecha	P (kg)	x	g (m/s) ²	x	H (m)	x	N	=	W (J)
1			x	9,81	x		x		=		1			x	9,81	x		x		=	
										+											+
2			x	9,81	x		x		=		2			x	9,81	x		x		=	
										+											+
3			x	9,81	x		x		=		3			x	9,81	x		x		=	
										+											+
4			x	9,81	x		x		=		4			x	9,81	x		x		=	
										+											+
5			x	9,81	x		x		=		5			x	9,81	x		x		=	
Lebenszeit										=	Vida útil										=

TAB. 2

KONGLINE	Elongation		Shrinking		Sheath slipping		Linear density		Sheath mass		
	E (%)		R (%)		Ss (mm)		M (g/m)		Sp (%)		
Ø 10,5 mm	3 ± 0,5 %		< 4		< 20		72 ± 2		48 ± 3		
Ø 11 mm	3,5 ± 0,5 %		< 2,5		< 20		80 ± 2		40 ± 3		
KONGLINE	Allongement	Rétrécissement	Glissement de la gaine	Densité linéaire	Masse de la gaine	KONGLINE	Allungamento	Restringimento	Scorrimento della guaina	Densità lineare	Sheath mass
	E (%)	R (%)	Ss (mm)	M (g/m)	Sp (%)		E (%)	R (%)	Ss (mm)	M (g/m)	Sp (%)
Ø 10,5 mm	3 ± 0,5 %	< 4	< 20	72 ± 2	48 ± 3	Ø 10,5 mm	3 ± 0,5 %	< 4	< 20	72 ± 2	48 ± 3
Ø 11 mm	3,5 ± 0,5 %	< 2,5	< 20	80 ± 2	40 ± 3	Ø 11 mm	3,5 ± 0,5 %	< 2,5	< 20	80 ± 2	40 ± 3
KONGLINE	Elongación	Encogimiento	Deslizamiento de la vaina	Densidad lineal	Masa de la vaina	KONGLINE	Dehnung	Schrumpfung	Rutschen des Mantels	Lineare Dichte	Masse des Mantels
	E (%)	R (%)	Ss (mm)	M (g/m)	Sp (%)		E (%)	R (%)	Ss (mm)	M (g/m)	Sp (%)
Ø 10,5 mm	3 ± 0,5 %	< 4	< 20	72 ± 2	48 ± 3	Ø 10,5 mm	3 ± 0,5 %	< 4	< 20	72 ± 2	48 ± 3
Ø 11 mm	3,5 ± 0,5 %	< 2,5	< 20	80 ± 2	40 ± 3	Ø 11 mm	3,5 ± 0,5 %	< 2,5	< 20	80 ± 2	40 ± 3



801.040 INDY EVO PLUS

EN 341 USE

WWW.KONG.IT



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5451000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy
☎ +39 0341 630506 | ✉ info@kong.it

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il dispositivo 801.040 INDY EVO PLUS è:

- un discensore manuale con il quale una persona può portare in salvo se stessa o altri da una posizione più elevata ad una più bassa (max 100 m) in modo da evitare una caduta libera;
- adatto all'uso ad una temperatura minima di -4 °C e con una velocità controllata tra 0,5 m/s e 2 m/s;
- testato ai sensi della norma EN 341:11 tipo 2 e classe A, per min. 30 kg e max. 100 kg con una linea di ancoraggio flessibile come specificato in TAB.2.

Vita utile del dispositivo

Quando utilizzato nei sistemi di soccorso, oltre a quanto specificato nelle informazioni generali, è necessario tenere conto che:

- il discensore può sopportare un'energia totale di un massimo di 7.500.000 J (classe A);
- la linea di ancoraggio flessibile (L) può sopportare un totale di massimo 75 discese/ discese in corda doppia, indipendentemente dalla lunghezza.

Energia

L'energia di ogni discesa/discesa in corda doppia deve essere stimata e registrata nell'apposito registro (TAB. 1), per determinare la fine della vita utile del dispositivo.

L'energia di discesa/discesa in corda doppia è calcolabile con la formula W = P x g x H x N.

Dove:

W = energia di discesa in Joule (J),

P = carico in chilogrammi (kg),

g = accelerazione di gravità (9,81 m/s²),

H = altezza di discesa in metri (m),

N = numero di discese.

Specifiche tecniche della linea di ancoraggio flessibile (L) – (TAB. 2)

È un dispositivo realizzato con una fune di poliammide (PA) con una guaina a basso coefficiente di allungamento e conforme alla norma EN 1891/A, con:

- un'asola cucita (M) che permette l'attacco dell'utilizzatore/ancoraggio alla linea;
- un nodo cucito (N) come estremità della linea che impedisce il rilascio accidentale del discensore.

Importante

Quando utilizzato nei sistemi di soccorso (EN 341), oltre a quanto specificato nelle informazioni specifiche sul sistema di accesso mediante fune (EN 12841), il dispositivo è compatibile con:

- connettori conformi alla norma EN 362 o EN 12275 solo se dotati di dispositivo di blocco della leva;
- cinghie di salvataggio conformi alla norma EN 1498;
- imbracature di salvataggio conformi alla norma EN 1497;
- imbracature conformi alle norme EN 361, EN 813 e/o EN 12277.

È necessario fissare il discensore ad una linea di ancoraggio flessibile come descritto in TAB. 2;

L'uso di altre linee di ancoraggio flessibili potrebbe influire sulle prestazioni del discensore.

Attenzione:

- per questo tipo di utilizzo, non è ammessa la discesa/discesa in corda doppia di 2 persone alla volta;
- durante l'uso il dispositivo si surriscalda, utilizzare guanti per proteggere le mani;
- assicurare la persona che scende/scende in corda doppia con una seconda linea, se possibile.

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia inferiore al 5% della dimensione originale;
- la guancia mobile (B) possa ruotare, la leva (E) azioni la camma (C), la barra (H) e il dente (I) e che la chiusura (G) si richiuda automaticamente quando rilasciata;
- la zona di passaggio della corda sia priva di elementi estranei (sassi, sabbia, fango, sostanze lubrificanti, ecc.);
- non abbia raggiunto la fine della sua vita utile;
- la linea di ancoraggio flessibile (L):
 - non presenti tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura;
 - abbia le cuciture delle estremità (B e C) integre e non presenti fili tagliati o allentati;
 - non abbia raggiunto la fine della sua vita utile;
- la marcatura sia leggibile.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato no. 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 - 80339 München - Germania

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Le dispositif 801.040 INDY EVO PLUS est :

- Un descendeur manuel permettant à une personne de se sauver ou de sauver d'autres personnes d'une position plus élevée à une position plus basse (max. 100 m) afin d'éviter une chute libre ;
- Utilisable à une température minimale de -4 °C et à une vitesse contrôlée comprise entre 0,5 m/s et 2 m/s ;
- Testé conformément à la norme EN 341:11 type 2 et classe A, pour min. 30 kg et max. 100 kg avec une ligne d'ancrage flexible comme spécifié dans le TAB 2.

Durée de vie du dispositif

En cas d'utilisation dans des systèmes de sauvetage (EN 341), outre les informations générales, il est nécessaire de tenir compte des éléments suivants :

- Le descendeur peut supporter une énergie totale de 7.500.000 J maximum (classe A) ;
- La ligne d'attache flexible (L) peut supporter au total un maximum de 75 descentes/ rappels, quelle que soit leur longueur.

Énergie

L'énergie de chaque descente/rappel doit être évaluée et enregistrée dans le registre prévu (TAB 1) à cet effet afin de définir la fin de la durée de vie de l'appareil.

L'énergie de descente/rappel peut être calculée à l'aide de la formule W = P x g x H x N.

Où :

W = énergie de descente en Joule (J),

P = charge en kilogrammes (kg),

g = accélération de la gravité (9,81 m/s²),

H = hauteur de descente en mètres (m),

N – nombre de descentes.

Spécification technique de la ligne d'ancrage flexible (L) – (TAB 2)

Il s'agit d'une corde en polyamide (PA) tressé gainé à faible coefficient d'allongement conforme à la norme EN1891/A, avec :

- Une boucle cousue (M) qui permet d'attacher l'utilisateur/l'ancre à la ligne ;
- Un nœud cousu (N) en bout de ligne qui empêche le détachement accidentel du descendeur.

Important

Lorsqu'il est utilisé dans des systèmes de sauvetage (EN 341), en plus de ce qui est spécifié dans les informations spécifiques sur le système d'accès par corde (EN 12841), l'appareil est compatible avec :

- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 et EN 12275 (s'ils sont équipés d'un dispositif de verrouillage du levier) ;
- Des sangles de sauvetage conformes à la norme EN 1498 ;
- Des harnais de sauvetage conformes à la norme EN 1497 ;
- Des harnais conformes aux normes EN 361, EN 813, EN 12277.

Il faut attacher le descendeur à une ligne d'ancrage flexible comme décrit dans TAB 2 ;

L'utilisation d'autres lignes d'ancrage flexibles pourrait affecter les performances du descendeur.

Avertissement :

- Pour cette utilisation il n'est pas possible de descendre en rappel/descente avec 2 personnes à la fois ;
- L'appareil devient chaud pendant l'utilisation, utilisez des gants pour protéger vos mains ;
- Sécuriser la personne qui descend ou descend en rappel avec une deuxième corde, si possible.

Contrôles avant et après utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que l'appareil est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Il est exempt de fissures, de corrosion, de déformation mécanique et que l'usure éventuelle est inférieure à 5 % de la taille originale ;
- La joue mobile (B) peut tourner, le levier (E) actionne la came (C), la tige (H) et la dent (I), et que la fermeture (G) se ferme automatiquement lorsqu'il est relâché ;
- La zone de passage du câble est exempte d'éléments étrangers (pierres, sable, boue, lubrifiants, etc.) ;
- N'a pas atteint la fin de sa durée de vie utile ;
- La ligne d'ancrage flexible (L) :
 - Ne présent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure ;
 - A ses coutures d'extrémité (M et N) intactes et ne présente pas de fils coupés ou lâches ;
 - N'a pas atteint la fin de sa durée de vie utile ;
- Le marquage est lisible.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié no. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 - 80339 München – Allemagne

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Das Gerät 801.040 INDY EVO PLUS ist:

- eine manuell betätigte Abseilvorrichtung, mit der eine Person sich selbst oder andere unter Vermeidung eines freien Falls aus einer höheren in eine niedrigere Position (max. 100 m) retten kann. Dies gilt bei einer Mindesttemperatur von -4 C sowie einer kontrollierten Geschwindigkeit zwischen 0,5 m/s und 2 m/s;
- gemäß der Norm EN 341:11 Typ 2 und Klasse A getestet, für min. 30 kg und max. 100 kg, mit einer flexiblen Ankerleine, wie in TAB. 2 angegeben.

Lebensdauer der Vorrichtung

Bei der Verwendung in Rettungssystemen ist zusätzlich zu den allgemeinen Informationen Folgendes zu berücksichtigen:

- die Abseilvorrichtung kann einer Gesamtenergie von maximal 7.500.000 J standhalten (Klasse A);
- die flexible Ankerleine (L) kann insgesamt maximal 75 Abstiege/Abseilen standhalten, unabhängig von deren Länge.

Energie

Die Energie jedes einzelnen Abstieges/Abseilens muss geschätzt und in das hierfür vorgesehene Register (TAB. 1) eingetragen werden, um das Ende der Lebensdauer der Vorrichtung zu ermitteln.

Die Abseil-/Abstiegsenergie kann mit der Formel W = P x g x H x N berechnet werden.

Wobei:

W = Abseil-/Abstiegsenergie in Joule (J),

P = Last in Kilogramm (kg),

g = Erdbeschleunigung (9,81 m/s²),

H = Abstieghöhe in Metern (m),

N = Anzahl der Abstiege.

Technische Daten der flexiblen Ankerleine (L) – (TAB. 2)

Es handelt sich um ein Kernmantelseil aus Polyamid (PA) mit geringer Dehnung gemäß der Norm EN 1891/A mit:

- einer vernähten Schlaufe (M), mit der der Benutzer/Anker am Seil befestigt werden kann;
- einem vernähten Knoten (N) als Seilende, der ein versehentliches Betätigen der Abseilvorrichtung verhindert.

Wichtig

Bei der Verwendung in Rettungssystemen (EN 341) ist das Gerät, zusätzlich zu den Angaben in den spezifischen Informationen über das Seilzugangssystem (EN 12841), mit folgenden Geräten kompatibel:

- Verbindungselemente gemäß EN 362 oder EN 12275, wenn eine Hebelverriegelung vorhanden ist;
- Rettungsschlaufen gemäß EN 1498;
- Rettungsgurte gemäß EN1497;
- Auffanggurte gemäß EN 361, EN 813, EN 12277.

Befestigen Sie die Abseilvorrichtung an einer flexiblen Ankerleine (siehe TAB. 2);

Die Verwendung anderer flexibler Ankerleinen kann die Leistung der Abseilvorrichtung beeinträchtigen.

Achtung

- Bei dieser Verwendung, können es nicht zwei Personen gleichzeitig abgeseilt/abgestiegen werden;
- die Vorrichtung wird bei der Verwendung sehr heiß, schützen Sie die Hände daher mit Handschuhen;
- sichern Sie die abzustiegende/abzuseilende Person möglichst mit einem zweiten Seil.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- es frei von Rissen, Korrosion und mechanischen Verformungen ist und dass der Verschleiß unter 5 % der Originalgröße liegt;
- das bewegliche Seitenteil (B) drehbar ist, der Hebel (E) die Nocke (C), die Stange (H) und den Zahn (I) betätigt und ob die Sperre (G) sich beim Loslassen automatisch schließt;
- der Bereich des Seildurchgangs frei von Fremdkörpern (Steine, Sand, Schlamm, Schmiermittel, usw.) ist;
- das Ende ihrer Lebensdauer nicht erreicht hat;
- die flexible Ankerleine (L):
 - keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung aufweist;
 - die Endnähte (M und N) intakt und ohne abgeschnittene oder lose Fäden hat;
 - noch nicht das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat;
- die Kennzeichnung lesbar ist.

Zertifizierung

Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 - 80339 München – Deutschland

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El dispositivo 801.040 INDY EVO PLUS es:

- un descensor de accionamiento manual mediante el cual una persona puede rescatarse a sí misma o a otras de una posición más alta a una más baja (máximo 100 m) para evitar una caída libre;
- adecuado para su uso a una temperatura mínima de -4 °C y a una velocidad controlada entre 0,5 m/s y 2 m/s;
- probado de conformidad con la norma EN 341:11 tipo 2 y clase A, para un mínimo de 30 kg y un máximo de 100 kg con una línea de anclaje flexible como se especifica en TAB. 2.

Vida útil del dispositivo

Cuando se utiliza en sistemas de rescate (EN 341), además de la información general, es necesario tener en cuenta que:

- el descensor puede soportar una energía total máxima de 7.500.000 J (clase A);
- la línea de anclaje flexible (L) puede soportar un total máximo de 75 rápeles/descensos, independientemente de su longitud.

Energía

La energía de cada rápel/descenso debe ser estimada y registrada en el registro designado (TAB. 1), para definir el final de la vida útil del dispositivo.

La energía de rápel/descenso puede calcularse mediante la fórmula W = P x g x H x N.

Donde:

W = energía de rápel/descenso en Joule (J),

P = carga en kilogramos (kg),

g = aceleración de la gravedad (9,81 m/s²),

H = altura de descenso en metros (m),

N = número de descensos.

Especificación técnica de la línea de anclaje flexible (L) – (TAB. 2)

Se trata de un dispositivo fabricado con una cuerda de poliamida (PA) trenzada con funda de bajo coeficiente de alargamiento conforme a la norma EN 1891/A, con:

- un lazo cosido (M) que permite la unión del usuario/anclaje a la línea;
- un nudo cosido (N) como final de la línea que impide que el descensor se libere accidentalmente.

Importante

Cuando se utiliza esto dispositivo en sistemas de rescate (EN 341), además de lo especificado en la información específica sobre sistemas de acceso por cuerda (EN 12841), el aparato es compatible con:

- conectores según EN 362 y según EN 12275 solo sientan equipados con un dispositivo de bloque de la palanca;
- lazos de rescate según EN 1498;
- arneses de rescate según EN 1497;
- arneses según EN 361, EN 813, y/o EN 12277.

El descensor debe fijarse a una línea de anclaje flexible como se describe en TAB. 2;

El uso de otras líneas de anclaje flexibles podría afectar a las prestaciones del descensor.

Advertencia:

- para este uso no es posible hacer rápel/descenso con 2 personas a la vez;
- durante el uso, el dispositivo se sobrecalienta, use guantes para proteger las manos;
- asegurar a la persona que desciende/hace rápel con una segunda línea, si es posible.

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- sea adecuado para el uso previsto;
- no presente grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que el desgaste sea inferior al 5 % del tamaño original;
- la placa móvil (B) pueda girar, la palanca (E) acciona la leva (C), la varilla (H) y el diente (I), y que el bloqueo (G) se cierre automáticamente al soltarlo;
- la zona de paso del cable esté libre de elementos extraños (piedras, arena, barro, lubricantes, etc.);
- no haya llegado al final de su vida útil;
- la línea de anclaje flexible (L):
 - no presente cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste;
 - tenga las costuras de los terminales (B y C) intactas y no tenga hilos cortados o sueltos;
 - no haya llegado al final de su vida útil;
- el marcado sea legible.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 - 80339 München – Alemania

MARKINGS

EN 341:2011/2A	MIN -4°C	30 ÷ 100 kg	H MAX 100 m	KONGLINE Ø 10,5 / 11 mm	
----------------	----------	-------------	-------------	-------------------------	---